

文娱

为何中国作家很少获诺贝尔文学奖

埃斯普马克:因为推荐得少

本报记者 师文静

评价莫言作品

超越了马尔克斯

面对谢尔·埃斯普马克,大家非常关心他是如何评价莫言的作品的。谢尔·埃斯普马克称,他已经阅读了莫言的大部分作品,这些作品大多是法语版本,因为莫言作品在国外译本最多的是法语,有20多部作品。

今年诺奖评委会给莫言的颁奖词在国内的官方翻译是,“莫言的魔幻现实主义作品,融合了民间故事、历史和当代社会”。在评价莫言的作品时,谢尔·埃斯普马克认为将颁奖词的“魔幻现实主义”翻译为幻觉、幻象和想象力等更恰当。“莫言获奖最重要的是他对现实的描写,他是现实主义描写的魔法师。莫言关注现实,关注中国,将幻象和现实结合在一起,这是他的创新之处。”

谢尔·埃斯普马克认为将莫言的作品定义为魔幻现实主义,会很容易让人联想到南美大文豪马尔克斯,联想到他是在模仿马尔克斯的作品。但实际上,莫言不是模仿马尔克斯,莫言对发生在中国的故事有自己的表现形式,在结合幻想和现实方面他甚至超越了马尔克斯。

揭秘诺奖

被推荐的中国作家少

关于中国作家与诺贝尔文学奖的渊源有各种说法。林语堂、沈从文、鲁迅和老舍等中国作家到底与诺贝尔文学奖发生过什么样的故事,哪些作家遗憾失去了获得诺贝尔文学奖的机会?谢尔·埃斯普马克根据公开的档案和自己所掌握的资料进行了梳理。

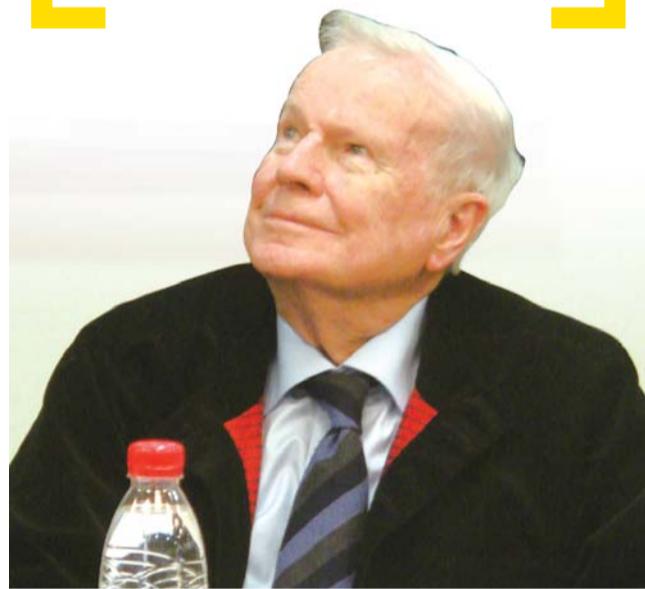
在国内大家一直认为鲁迅是第一位受外国人关注并有可能获得诺贝尔文学奖的作家,但鲁迅却认为中国还没有能得诺贝尔文学奖的人,因而他错失了诺贝尔文学奖。

对于老舍痛失诺奖一事,谢尔·埃斯普马克则称,瑞典文学院方面也曾询问过老舍本人是否愿意被提名,但是当时老舍的回答是不愿意,理由是他觉得自己还不够资格获得诺奖。



莫言获奖,让诺奖评委在中国成了“香饽饽”。21日,诺贝尔文学奖评选委员会成员马悦然刚刚在上海出席完活动。23日,诺贝尔文学奖五人评选委员会成员、曾17次出任评委会主席的谢尔·埃斯普马克也来到上海,出席自己的小说《失忆》的发布会。

面对这位诺奖评委会主席,大家更加关注的是中国与诺贝尔文学奖的渊源,以及谢尔·埃斯普马克对新晋诺奖得主莫言作品的评价等问题。



埃斯普马克还称,除了莫言,根据他掌握的情况,中国作家中距离诺奖最近的是沈从文。1988年诺贝尔文学奖评选时,沈从文最终进入最后5人提名名单,也是最有机会获奖的候选作家,但是由于沈从文1988年5月去世,而诺奖是当年10月份揭晓的,沈从文因而无缘诺奖。

从上世纪30年代中国作家就得到了瑞典文学院的关注,为什么在等待了80多年之后才等来了莫言的获奖?谢尔·埃斯普马克告诉记者,原因之一是“上世纪30年代,像鲁迅一样的中国作家有获得诺奖提名的资格,但是诺奖委员会没有收到推荐,而是瑞典文学院的调查员自己发现了鲁迅。面对这种情况我们也无可奈何。其实,每一位作家协会主席或者文学协会主席都有资格向诺奖评委会推荐作家。”

回应争议

诺奖评选不涉及政治

对于诺贝尔文学奖获得者是如何经五人评委会成员讨论产生的,谢尔·埃斯普马克称,他不能透露辩论的具体细节,但是可以肯定的是诺贝尔文学奖的辩论不涉及任何政治性。

谢尔·埃斯普马克称,对最终筛选出的3-5名作家,评委们在9月和10月开三次会议进行辩论,选出最终的获奖者。“辩论很有意思,但是我不能告诉大家。五位评委的辩论不涉及任何政治性,关注的是伟大的作家的作品质量。”谢尔·埃斯普马克强调,诺贝尔文学奖不带有任何政治性,因为诺贝尔文学奖不是颁给一个国家,而是颁给一个作者的。

很多作家获得诺奖之后,并没有写出更好的作品,对此,谢尔·埃斯普马克称,诺贝尔文学奖的作用是让更多的读者去认识伟大的作家,由于各种原因有的作家获得诺奖后写作能力遭到了破坏,但是也有像托马斯·曼一样的作家,在获得诺奖后写出了《浮士德博士》这样的作品,诺奖评委会曾考虑过要不要第二次颁奖给托马斯·曼。

本报10月23日上海电

微电影大赛

获奖作品网上展播

本报讯(记者 倪自放) 2012(第五届)山东青年微电影大赛的部分获奖作品,即日起开始在齐鲁晚报网展播,展播网址: <http://ztqlwb.com.cn/movie/>。

2012(第五届)山东青年微电影大赛由省委宣传部、省文联主办,省电影家协会和本报承办,大赛历时近半年,已于9月20日举行了颁奖典礼。大赛共收到省内外报送的500余部作品,经过激烈角逐,共评出作品奖41个、单项奖11个、特别奖2个。其中《金兰桂芳》荣获故事片一等奖,《孙子与孙子兵法》荣获纪实片一等奖,《大乳山的传说》荣获动画片一等奖,《永不抵达的列车》荣获MV一等奖,《彩虹之翼》《负重的足跡》荣获特别奖。本次网上展播的是《金兰桂芳》《孙子与孙子兵法》等获奖作品。

《谍影重重4》

再现生死逃亡

本报讯(记者 倪自放) 10月25日,由杰瑞米·雷纳、蕾切尔·薇姿、爱德华·诺顿联袂主演的《谍影重重4》将上映,影片将延续该系列经典风格,在世界各地展开生死追击。

《谍影重重》系列故事始终围绕着中情局秘密特工的经历展开。在《谍影重重4》中,加拿大南部的卡尔加里成为特工特训的极寒之地,在冰雪森林里,杰瑞米要赤身进入冰河中训练体能,要为躲避追杀只身跳下悬崖,还要与森林中的狼对峙。

影片还在菲律宾首都马尼拉拍摄了众多街头追逐的戏份,观众将看到杰瑞米在满是钢筋的墙壁上、窄巷里奔跑。杰瑞米和蕾切尔饰演的亡命鸳鸯骑摩托车在车流中逃避中情局特工追杀的重头戏中,动用了90部车、超过300名临时演员,拍摄路面长达一公里,花了多个星期才拍摄完成。

今年不过
“光棍节”!

11月10日,让我们一起“脱单”!

缘分天空·都市精英
牵手派对第3季火热报名

主办:生活日报 支持媒体:齐鲁晚报
协办:山东省直机关青年联合会、济南市金融行业协会
本次活动指定酒店:济南园博园度假酒店

★省内首档高端相亲社交活动;
★最严肃、最健康、最时尚的精英婚恋社交平台;
★主流媒体联手都市精英,本次特邀省直机关、金融行业优秀单身青年闪亮登场!

报名条件:

单身,年薪10万元以上的都市精英(事业单位人员、公务员、高校教师可适当放宽)

报名方式和步骤:

电话咨询—邮箱索取报名表—填写报名表—报送相关资料和证件—通过身份验证—缴纳报名费—领取本人专属胸牌,凭胸牌入场。

咨询电话:0531-85196368/85196380

E-mail: dushixiaofei@163.com

报名截止:11月2日